



LITERATURA

Chile, engendro de magia y realidad

Las tradiciones orales de nuestro país son rescatadas al papel en el libro de cuentos "Luna roja" de Luz Philippi, y en el diccionario "Mitos de Chile", de Sergio Montecino. Y nos muestran una cara tan fantástica como nuestra.

Un país puede escribirse de muchas formas. Y cada una de ellas es un tren de los letras que forman su nombre en tren el papel. Puede escribirse a través de su historia, a través la tibia dulce del vino que mana de sus entrañas y que, a veces, se tiñe de sangre que surge de las batallas atávicas, otras de lágrimas que borran los días que se marchan y arragan nuestra piel de calendario, y otras de ritos infantiles que nos dejan el sueño breve porque de que siempre el sol despertará en la mañana. Y así el tiempo sigue girando eternamente, escribiendo la vida en sus palabras.

Pero no todo es historia. Lo concreto no da para llenar el mundo, y la ciencia no logra alcanzar todas las verdades. Y así surge la magia, con su afán de explicar lo inexplicable. Nos transporta a su realidad eterna y nos embriaga con sus aces maravillosos y relatos de fantasía desbordada. Allí todo pierde su centro y es posible lo que nunca se ha visto, y el mito se instala en las palabras.

Y así es otra forma de escribir a Chile: ajena a la que aparece en los libros de historia, pero tan afilada como ella, para surgir de las oscuridades de aquellos que forjaron esta tierra, incluso desde mucho antes de que el primer español nos dejara su huella. Tal vez en algunos casos sean solo palabras bonitas y en otros sean aterradoras, pero son nuestras palabras, y su vida corre por los ríos del país confundándose con la realidad, dejando como herencia un espejo en el que podemos ver nuestro rostro desnudo.

Mitos como literatura

De las tradiciones populares las escritoras muchas veces han tomado ideas para escribir sus páginas. Un ejemplo de esto sería, por nombrar el caso de mayor trascendencia mediática en los últimos años, la trilogía "El señor de los anillos" de J. R. R. Tolkien, quien se basó en la mitología y el folclore británicos, sobre todo en las tradiciones de origen celta, para dar forma a su obra.

Recientemente llegó a las librerías de nuestro país el texto "Luna roja" de Luz Philippi, quien, basada en mitos chilenos, va construyendo una serie de relatos breves como ejemplos de las tradiciones de nuestro tierra. En ella nos encontramos con cuentos acerca de la creación del mundo, del origen de los elementos de la naturaleza, historias de amor que se tornan en magia y en donde la imaginación popular nos da muestras de que para ella no hay límites.

Por una edición impecable y cuidada, acompañada de ilustraciones de Hernán Mañó y Cristina García, el libro es una pieza impecable. La lectura de sus páginas fluye con facilidad y deja esa sensación de que todo es más bello cuando se ve con los ojos transparentes de la fantasía. Al final de cada relato hay



una breve explicación de los orígenes del mito en que se basa, además en el contexto geográfico desde donde surge.

Entre las historias más hermosas del libro se encuentra "Mañana, una pena de amor", que explica el nacimiento de esta flor de pétalos rojos parecida a la amarena, aunque más pequeña. El relato, que se basa en tradiciones del Norte Chico, es contado por la autora como una bella narración de amor entre la joven Añiluna y Jorge, un rubio de voto de la Virgen, que suele bailar en honor a ella para que le gite hacia una veta de mineral. Así es como el romance, que luego se transforma en tragedia, hasta devenir en el mito que busca una explicación maravillosa al hecho simple y llano de la presencia de una flor que abre sus pétalos tras las lluvias, en lo que se conoce como "Desierto florido" en aquella zona de nuestro país.

Mitos como diccionario

Relacionado estrechamente con los cuentos de "Luna roja", aparece el texto "Mitos de Chile: diccionario de seres, magia y creencias" de la autora Sonia Montecino, con la colaboración de Diego Artigas, Alejandra Garbó y la misma Luz Philippi. La obra, que obtuvo el premio Alfazar 2005 al mejor ensayo en la categoría Artes Narrativas, surge como parte de la "Biblioteca del Bicentenario" y es un completo y necesario de toda la magia que ronda por la larga extensión de nuestro país.

En el libro podemos conocer no sólo los mitos que explican la creación del mundo y los elementos, sino que es una recopilación exhaustiva de las tradiciones de nuestra tierra. En sus páginas saltemos de brujos y los encuentros de que ellos son capaces. Tendremos la oportunidad de navegar por las aguas misteriosas en donde el Cidrucho surca las olas. Los relatos de los amores del Tránsito es su hogar por los bosques mágicos. Se nos enseñará a ver, percibidos como, pasando de noche al descompago, entucheros que un ojo oculto en las sombras revivirá la noche con el canto de "tue tue tue tue". Y sabemos que el Diabolo es un personaje de tener y que, el que no sabe jugar, juega perdido, para el "Cola'e Flecha" no perdona a quienes hacen la media de pedirle su favor.

Así vemos, pues, hechos de magia y realidad. Ya que veremos tanto de la sangre derramada en un constante lejano, como de las explicaciones fantásticas de quienes nos precedieron en la construcción de esta franja de tierra salvaje y hermosa. Y estos mitos y leyendas no sólo dan una órbita entrada a lo que tenemos, sino que al ser orales, nos crean nos mismos, y van cambiando de forma según el tiempo y el lugar en donde se cuentan; nacen una y otra vez como los relatos que los jugadores cuentan de antaño, reinvirtiéndose de boca en boca. Y es que así tiene que ser, pues al igual que nuestro país, la magia puede ser escrita de muchas formas.

Sergio Hernández Osuna

Chile, engendro de magia y realidad. [artículo] Sergio Hernández Osuna

Libros y documentos

AUTORÍA

Hernández Osuna, Sergio

FECHA DE PUBLICACIÓN

2005

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Chile, engendro de magia y realidad. [artículo] Sergio Hernández Osuna. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile